

Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal, die Erzieher und die Direktoren der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols

Artikel 1

Änderung des Artikels 10 des Landeskollektivvertrages vom 16.04.1998

Landeszulage

1. Der Absatz 3 des Artikels 10 des Landeskollektivvertrages vom 16. April 1998 ist wie folgt ersetzt:

„3. Für das Personal laut Absatz 2 mit einem unbefristeten Auftrag, das die 15 Jahre effektiven Dienstes nach Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages und jedenfalls innerhalb 31. August 2000 erreicht, hängt die im selben Absatz vorgesehene Erhöhung von folgenden Bedingungen ab: vom Besuch der für das Schuljahr 1998-1999 vorgesehenen verpflichtenden Fort- und Weiterbildungsstunden sowie vom Besuch von zumindest 20 Fortbildungsstunden innerhalb September 2000. Der Kursbesuch ist vom betroffenen Personal zu dokumentieren. Dabei muss es sich um vom zuständigen Schulamt oder vom entsprechenden Lehrerkollegium anerkannte Kurse handeln. Die obgenannte Erhöhung steht ab Erreichen des 15. Jahres effektiven Dienstes zu; für den Fall, dass, innerhalb September 2000 die oben genannten erforderlichen Fortbildungsstunden nicht dokumentiert werden können, steht die Erhöhung ab dem Ersten des Monats zu, in dem der Nachweis über den Besuch der fehlenden Stunden erbracht wird. Die Zuerkennung der obgenannten Vergünstigung ist außerdem an die positive Bewertung durch den zuständigen Direktor gebunden, aus der hervorgeht, daß sich der Besuch der obgenannten Kurse effektiv auf die Lehrtätigkeit ausgewirkt hat. Eine negative Bewertung kann ausschließlich aufgrund eines gleichlautenden Gutachtens des Bewertungskomitees abgegeben werden.“

Contratto collettivo provinciale per il personale docente, educativo e direttivo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano

Articolo 1

Sostituzione del comma 3 dell'articolo 10 del contratto collettivo provinciale del 16.04.1998:

Indennità provinciale

1. Il comma 3 dell'articolo 10 del contratto collettivo provinciale del 16 aprile 1998 è sostituito come segue:

“3. Per il personale di cui al comma 2 con contratto a tempo indeterminato, che maturi i 15 anni di effettivo servizio successivamente all'entrata in vigore del presente contratto e comunque entro il 31 agosto 2000, l'attribuzione dell'aumento previsto nel comma medesimo è subordinata alla frequenza, da documentare dal personale medesimo, dei corsi di formazione e di aggiornamento obbligatori previsti per l'anno scolastico 1998-1999 nonché alla frequenza di un numero di almeno 20 ore di attività di aggiornamento entro il mese di settembre 2000. Deve trattarsi di corsi riconosciuti dalla competente intendenza scolastica o dal rispettivo collegio dei docenti. Il predetto aumento spetta con decorrenza dal compimento del 15° anno di effettivo servizio e, in caso di un numero di ore di aggiornamento documentate inferiore a quello sopra richiesto entro il mese di settembre 2000, dal primo giorno del mese successivo a quello in cui viene fornita la prova di aver recuperato le ore mancanti. L'attribuzione del predetto beneficio è, inoltre, subordinata alla valutazione positiva da parte del competente capo di istituto in ordine all'effettiva ricaduta sull'attività didattica verificata in seguito alla frequenza dei predetti corsi. Una valutazione negativa può essere espressa solamente su parere conforme del Comitato di valutazione.”

